

# Gateway ET Home Link DHA-263

## ISTRUZIONI D'USO



Supporta il bilanciamento idraulico



# INFORMAZIONI LEGALI

## Istruzioni d'uso: Gateway ET Home Link DHA-263

### Produttore

EUROtronic Technology GmbH  
Südweg 1  
D-36396 Steinau-Ulmbach  
Germania

[www.eurotronic.org](http://www.eurotronic.org)

Data

2024.10

Versione

1.0 / IT

### Editore

Ingenieurbüro FORMAT GmbH  
Ebertstraße 80  
D-26382 Wilhelmshaven  
Germania

[www.format-docu.de](http://www.format-docu.de)

### Note legali

Tutti i marchi e marchi depositati protetti da diritti di terzi e menzionati nelle presenti pagine sono soggetti senza limiti e senza restrizione alle disposizioni del diritto sui segni distintivi rispettivamente in vigore e ai diritti di proprietà dei proprietari registrati. Osservare tutte le norme di legge locali e regionali nonché le norme di sicurezza indicate nel presente documento.

### Note sul copyright

I contenuti del presente documento sono protetti da copyright.

La trasmissione, fruizione e altre forme di diffusione dei contenuti del presente documento a terzi, la realizzazione di copie, trascrizioni e altre riproduzioni, nonché lo sfruttamento e altri usi sono vietati - anche solo in parte - senza il preventivo, esplicito e scritto consenso dell'autore.

© 2024 Tutti i diritti riservati.

# SOMMARIO



Le presenti istruzioni d'uso accompagnano l'utilizzatore durante le operazioni di messa in funzione e utilizzo del ET Home Link DHA-263. Si prega di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare il ET Home Link DHA-263. Conservare le istruzioni d'uso per riferimento futuro e consegnare altresì tutta la documentazione in caso di cessione a terzi.

1	Informazioni di sicurezza .....	5
1.1	Convenzioni di raffigurazione degli avvertimenti .....	5
1.2	Avvertimenti .....	6
2	Contenuto della confezione .....	8
3	Descrizione .....	9
3.1	Impiego conforme agli usi previsti .....	9
4	Elementi di comando e visualizzazione .....	10
4.1	Elementi di comando .....	10
4.2	Elementi di visualizzazione .....	11
5	Messa in funzione .....	12
5.1	Installazione dell'app ET HomeLink .....	13
5.2	Collegamento del gateway con l'app .....	14
5.2.1	Aggiunta del gateway .....	14
5.3	Selezione della rete .....	15
5.3.1	Collegamento del gateway alla rete elettrica .....	16
5.3.2	Pairing del gateway .....	17
5.3.3	Conclusione della configurazione del gateway .....	23
5.4	Esercizio del ET Home Link .....	24
5.5	Esercizio di una testa termostatica a risparmio energetico .....	26
5.5.1	Impostazione della temperatura per un locale .....	27
5.5.2	Impostazioni di base del dispositivo .....	29
5.5.3	Piani di riscaldamento .....	30
5.5.4	Profilo assenze .....	34
5.6	Interruzione del collegamento ZigBee .....	38
5.7	Ripristino della configurazione iniziale .....	40
6	Eliminazione di guasti .....	41
7	Pulizia e conservazione .....	42

8	Appendice.....	43
8.1	Dati tecnici .....	43
8.2	Supporto e contatto .....	44
8.3	Smaltimento.....	44
8.4	Dati personali.....	45
8.5	Dichiarazione di conformità semplificata .....	45
8.6	Avvertenze sulla garanzia .....	45
8.7	Produttore.....	45

# 1 INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Oltre alle informazioni di sicurezza riportate nelle presenti istruzioni d'uso è indispensabile osservare tutte le fonti disponibili.

Tenere conto degli ambiti applicativi riportati per esteso nella sezione dedicata all'**impiego conforme agli usi previsti**.

## 1.1 CONVENZIONI DI RAFFIGURAZIONE DEGLI AVVERTIMENTI

Gli avvertimenti utilizzati nelle presenti istruzioni d'uso hanno il seguente significato:



### AVVERTENZA!

Gravi lesioni o morte possono subentrare se si ignorano gli avvertimenti con questa parola di segnale.

→ Probabilità del subentro: possibile



### ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni da medie a lievi possono subentrare se si ignorano gli avvertimenti che riportano questa parola di segnale.

→ Probabilità del subentro: possibile



### IMPORTANTE!

Danni materiali possono subentrare se si ignorano gli avvertimenti con questa parola di segnale.

→ Probabilità del subentro: possibile



### INFORMAZIONE

Contiene informazioni supplementari

## 1.2 AVVERTIMENTI

Nell'ambito delle istruzioni d'uso del ET Home Link DHA-263 e dei relativi componenti accessori possono subentrare pericoli altrimenti evitabili dietro osservanza dei seguenti avvertimenti.



### AVVERTENZA!

#### Pericolo di scarica elettrica!

Un impiego non conforme del prodotto può causare lesioni.

- Non aprire o non riparare mai il dispositivo.
- Non sfiorare mai i contatti a nudo del dispositivo con oggetti metallici.
- Posizionare il dispositivo nelle vicinanze di una presa elettrica di facile accesso.
- Non collegare o scollegare mai l'alimentatore di rete del dispositivo con mani bagnate.



### AVVERTENZA!

#### Pericolo per la vita e l'incolumità di neonati e bambini!

Pericolo di soffocamento dovuto al dispositivo e al relativo materiale d'imballo.

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il dispositivo o il relativo materiale d'imballo. I bambini non riconoscono o sottovalutano i pericoli. Tenere i bambini sempre lontani dal dispositivo e dal relativo materiale d'imballo.



### ATTENZIONE!

#### Pericolo di lesioni dovuto a malfunzionamento!

Malfunzionamenti possono causare lesioni.

- Non eseguire mai eventuali riparazioni del dispositivo autonomamente.
- Non aprire il dispositivo.
- Non cortocircuitare i terminali di collegamento del dispositivo.
- Non eseguire modifiche o conversioni del/sul dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo se danneggiato.
- In caso di malfunzionamento, contattare sempre il servizio di assistenza clienti.



### IMPORTANTE!

#### Possibile rischio di danni materiali o malfunzionamenti!

L'utilizzo del dispositivo non è consentito alle persone, inclusi i bambini di età superiore agli 8 anni, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, o con mancanza di esperienza o conoscenza, a meno che non abbiano avuto istruzioni riguardanti l'uso dei dispositivi da parte di persone responsabili della loro sicurezza.

- Ai bambini non è consentito giocare con il dispositivo.
- Non affidare i lavori di pulizia e manutenzione da parte dell'utilizzatore ai bambini se non sorvegliati.



### IMPORTANTE!

#### Possibile rischio di danni materiali o malfunzionamenti!

Alcune condizioni ambientali possono influire sul funzionamento del dispositivo.

- Tenere il dispositivo lontano dai raggi solari diretti.
- Utilizzare il dispositivo solo in un ambiente asciutto e privo di polvere.
- Utilizzare esclusivamente accessori e dotazioni originali.
- Non mettere in funzione il dispositivo se danneggiato.



### IMPORTANTE!

#### Possibile rischio di danni materiali o malfunzionamenti!

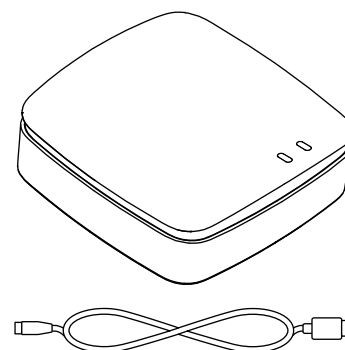
Componenti danneggiati e/o malfunzionamenti ostacolano il corretto funzionamento del dispositivo.

- In presenza di danni materiali e/o malfunzionamenti, contattare il servizio di assistenza clienti di EUROtronic Technology GmbH.

## 2 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Controllare il contenuto della confezione prima della messa in funzione del ET Home Link DHA-263 in termini di completezza e difetti ottici o tecnici.

- 1 gateway ET Home Link DHA-263
- 1 cavo di alimentazione
- 1 istruzioni sommarie



### IMPORTANTE!

#### **Possibile rischio di danni materiali o malfunzionamenti!**

Componenti danneggiati e/o malfunzionamenti ostacolano il corretto funzionamento del dispositivo.

- ➔ In presenza di danni materiali e/o malfunzionamenti, contattare il servizio di assistenza clienti di EUROtronic Technology GmbH.



## 3 DESCRIZIONE

Grazie per avere scelto un prodotto di EUROtronic Technology GmbH. Il ET Home Link DHA-263 è un gateway dotato di connettività ZigBee per il collegamento e la comunicazione con teste termostatiche a risparmio energetico. Dopo il collegamento con il ET Home Link la temperatura ambiente viene regolata in

base alle precedenti impostazioni. Per la configurazione fare riferimento all'app **ET HomeLink**.

Sviluppo e produzione sono al 100% "Made in Germany", circostanza che assicura la massima qualità e tecnologia. Le presenti istruzioni d'uso aiutano l'utilizzatore a mettere in funzione il ET Home Link DHA-263 in modo semplice e rapido.



### INFORMAZIONE

Le figure che ricorrono nelle presenti istruzioni d'uso fungono da esempio illustrativo e non sono necessariamente in scala. Denominazioni di prodotto e pittogrammi raffigurati sugli screenshot possono eventualmente scostarsi dal modello effettivo. EUROtronic Technology GmbH si riserva la facoltà di modificare il design o le dimensioni senza precedente preavviso.

### 3.1 IMPIEGO CONFORME AGLI USI PREVISTI

Il gateway ET Home Link DHA-263 provvede al collegamento e al controllo delle teste termostatiche a risparmio energetico Eurotronic con bilanciamento idraulico. Non sono consentite modifiche, trasformazioni e riparazioni non autorizzate.

Qualsiasi impiego diverso da quanto qui descritto è considerato improprio e comporta l'esclusione della garanzia e della responsabilità.

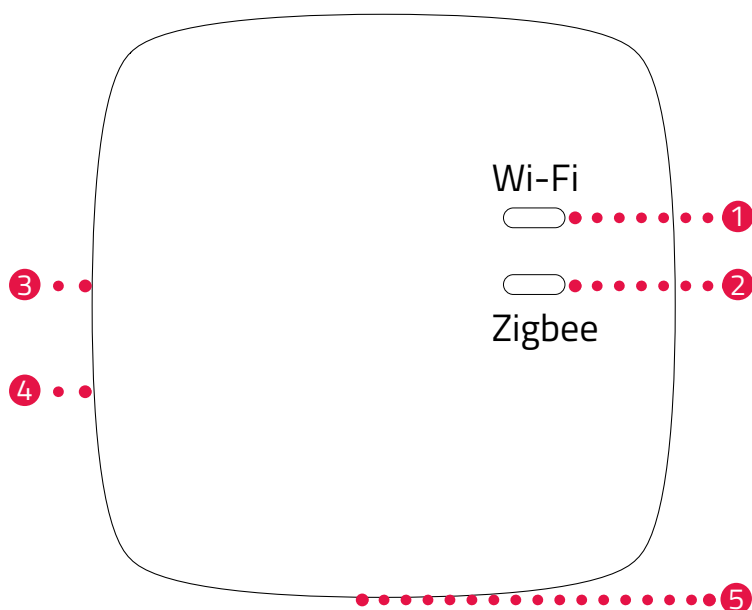


### INFORMAZIONE

Il gateway provvede al controllo delle teste termostatiche a risparmio energetico Eurotronic con bilanciamento idraulico. Il gateway non supporta altri dispositivi.


## 4 ELEMENTI DI COMANDO E VISUALIZZAZIONE

La seguente sezione descrive gli elementi di comando e visualizzazione del gateway.



- 1 LED WiFi
- 2 LED ZigBee
- 3 Tasto reset (sul lato posteriore)
- 4 Superficie di contatto NFC
- 5 Porta microUSB

### 4.1 ELEMENTI DI COMANDO

Tasto	Azione	Funzione
	Premere il tasto e tenere premuto per 5 sec.	Il gateway viene resettato.

## 4.2 ELEMENTI DI VISUALIZZAZIONE

### LED WIFI

Stato	Colore	Funzione
Modalità pairing	Lampeggia verde/giallo	La modalità pairing è attiva. Il gateway può essere aggiunto all'app.
Impostazione della connessione	Lampeggia 2 volte in verde/giallo	Il gateway si collega al server.
Stato operativo	Si accende in verde/giallo	Il gateway è in modalità normale.
Trasferimento dati	Lampeggia una volta brevemente in verde/giallo	Il gateway trasmette o riceve dati.
Update	Si accende in arancione	Aggiornamento del gateway o di una testa termostatica a risparmio energetico collegata.
Reset	Lampeggia 2 <b>volte</b> in rosso	Il gateway viene resettato ripristinando la configurazione iniziale.
Stato di errore C1	Lampeggia ogni 2 secondi 1 <b>volte</b> in rosso	Nell'app è stata immessa la password WiFi errata. Il gateway non si collega alla rete WiFi.
Stato di errore C2	Lampeggia ogni 2 secondi 2 <b>volte</b> in rosso	La connessione WiFi è interrotta.
Stato di errore C3	Lampeggia ogni 2 secondi 3 <b>volte</b> in rosso	La connessione WiFi sussiste ma il collegamento al server manca.

### LED ZIGBEE

Cerca	Lampeggia ogni 2 secondi brevemente in giallo/verde	Il gateway cerca i dispositivi ZigBee disponibili.
Impostazione della connessione	Lampeggia rapidamente in giallo/verde	Viene instaurata la rete ZigBee.
Esercizio normale	Si accende in giallo/verde	Il gateway è in modalità normale.
Trasferimento dati	Lampeggia brevemente 1 <b>volte</b> in giallo/verde	Il gateway trasmette o riceve dati.
Update	Si accende in arancione	Aggiornamento del gateway o di una testa termostatica a risparmio energetico collegata.
Reset	Lampeggia 2 <b>volte</b> in rosso	Il gateway viene resettato ripristinando la configurazione iniziale.
Stato di errore	Si accende in rosso	Errore nella rete ZigBee.

## 5 MESSA IN FUNZIONE

La procedura di accoppiamento di dispositivi ZigBee viene detta inclusione. Il disaccoppiamento dalla rete è detto esclusione. Entrambe le operazioni devono essere iniziate dal gateway.

### Collegamento nella rete ZigBee

Il gateway funge da base per la propria rete ZigBee allo scopo di comunicare con altri dispositivi e/o altre applicazioni certificati ZigBee di terzi produttori.

Tutti i nodi di rete azionati a batteria, indipendentemente dal produttore, fungono da ripetitore e migliorano l'affidabilità della rete wireless ZigBee.

### Sicurezza della rete

Il gateway è in grado di comunicare in codice con altri dispositivi ZigBee, purché gli stessi supportano la comunicazione codificata. In caso contrario, il dispositivo compie una comunicazione non codificata.

Le seguenti sezioni descrivono la procedura tramite app **ET HomeLink** per il sistema operativo Android. La procedura potrebbe differire se si utilizza il sistema operativo iOS.



### INFORMAZIONE

Le seguenti immagini visualizzano l'app al momento della pubblicazione delle presenti istruzioni d'uso. Versioni più recenti dell'app potrebbero scostarsi in termini ottici e di contenuto.

Si prega di tenere presente che le rappresentazioni di cui nelle immagini possono discostarsi dai prodotti effettivamente utilizzati.

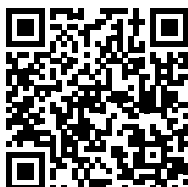
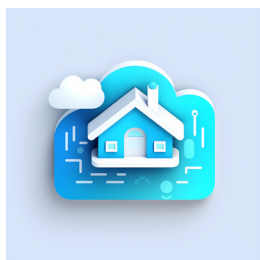
## 5.1 INSTALLAZIONE DELL'APP ET HOMELINK

1. Scaricare l'app **ET HomeLink** da Google Play (Android) o dall'App Store (iOS).
2. Installare l'app sul proprio smartphone.

### Requisiti di sistema:

Android a partire dalla versione 6.0

iOS a partire dalla versione 13



### INFORMAZIONE

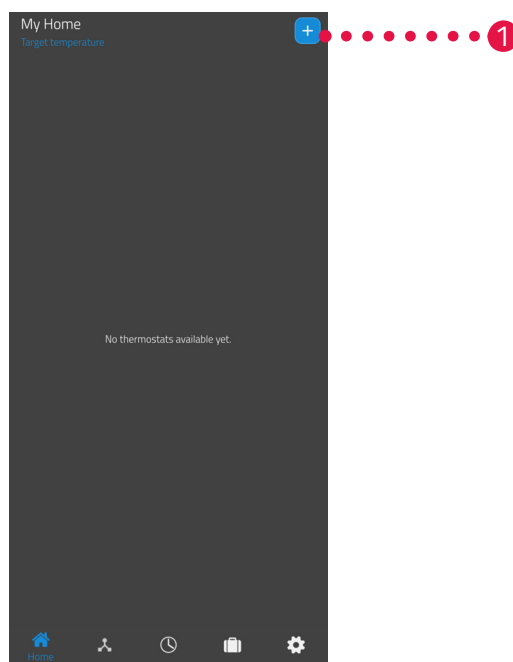
Durante la prima configurazione dell'app vengono richieste prime informazioni ed è necessario consentire all'app di poter accedere alle funzioni del proprio smartphone. Consentire l'accesso in modo da usufruire di tutte le funzioni del gateway.


3. Aprire l'app sullo smartphone e seguire le istruzioni.
4. Creare un nuovo account utente per utilizzare l'app. Si tenga presente che gli account utente preesistenti di **ET HomeLink** non sono compatibili.  
→ Viene visualizzata la schermata principale **My Home**.

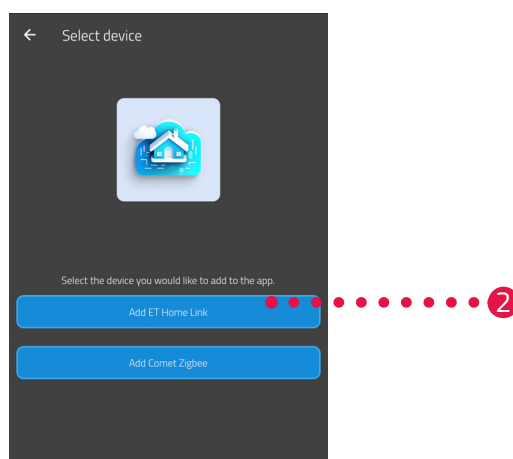
## 5.2 COLLEGAMENTO DEL GATEWAY CON L'APP

Le seguenti sezioni descrivono come aggiungere il gateway nell'app.

### 5.2.1 AGGIUNTA DEL GATEWAY

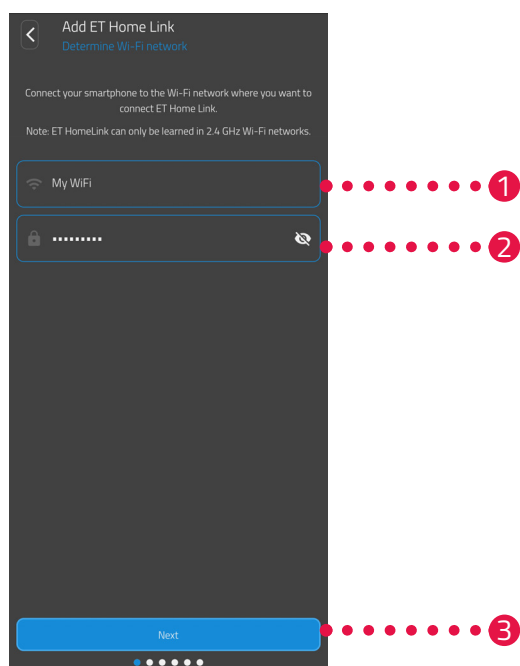


1. Premere il pulsante  per aggiungere un nuovo dispositivo.



2. Premere il pulsante **Add ET Home Link**.
3. Seguire quindi le istruzioni visualizzate dall'assistente di configurazione per la prima messa in funzione del gateway.

## 5.3 SELEZIONE DELLA RETE



1. La rete WiFi disponibile e già selezionata per lo smartphone viene visualizzata automaticamente. Se richiesto, è possibile collegare il gateway ad un'altra rete WiFi. Chiudere l'app e collegare il proprio smartphone con la rete WiFi interessata.



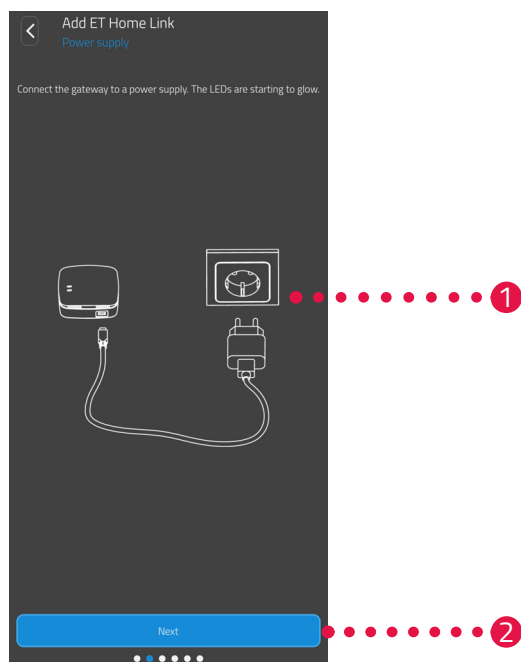
### INFORMAZIONE

Affinché la propria rete WiFi venga visualizzata come **My WiFi**, devono risultare soddisfatti i seguenti requisiti:

- La rete WiFi deve operare nella gamma di frequenza 2,4 GHz. Se il router domestico supporta solo la gamma di frequenza 5 GHz, non sarà possibile mettere in funzione il gateway. Per ulteriori informazioni si vedano le istruzioni d'uso del proprio router.
- Il rilevamento della posizione (GPS) del proprio smartphone deve risultare attivo.
- L'app **ET HomeLink** necessita del consenso alla localizzazione (GPS). Adattare sullo smartphone le impostazioni in modo da poter effettuare questo tracciamento. Per ulteriori informazioni si vedano le istruzioni d'uso del proprio smartphone.

2. Immettere la password della propria rete WiFi nel relativo campo. Assicurarsi di immettere la password correttamente. L'app non verifica la password della propria rete WiFi. In caso di immissione di una password errata, la procedura di configurazione prosegue ugualmente, senza che si venga ad instaurare un collegamento con il gateway.
3. Premere il pulsante **Next**.

## 5.3.1 COLLEGAMENTO DEL GATEWAY ALLA RETE ELETTRICA



1. Collegare il gateway con il cavo microUSB e un alimentatore USB idoneo ad una presa di corrente elettrica.



### INFORMAZIONE

La confezione non include un connettore USB. Utilizzare un connettore USB idoneo con i seguenti dati tecnici:

- Uscita: 5 V DC, 1 A

2. Premere il pulsante **Next**.




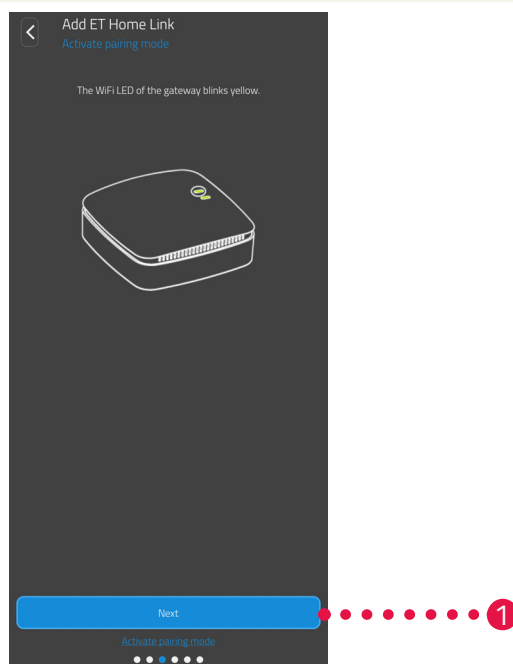
## 5.3.2 PAIRING DEL GATEWAY

Il gateway passa quindi automaticamente in modalità pairing. In modalità pairing la spia LED del ZigBee risulta accesa con luce permanente in verde/giallo e il LED WiFi lampeggia in verde/giallo.

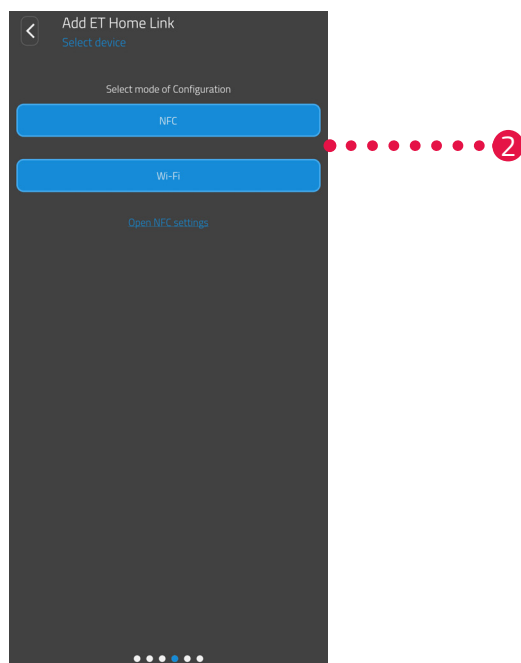


### INFORMAZIONE

Nel caso in cui le spie LED visualizzano uno stato differente, ripristinare per il gateway la configurazione iniziale (vedi  sezione **5.7 Ripristino della configurazione iniziale a pagina 40**) e ripetere la procedura.



1. Premere il pulsante **Next**.



2. Premere il metodo di configurazione desiderato:  
**NFC**, proseguire con la sezione **Configurazione con NFC a pagina 19**  
**WiFi**, procedere con la sezione **Configurazione con WiFi a pagina 21**

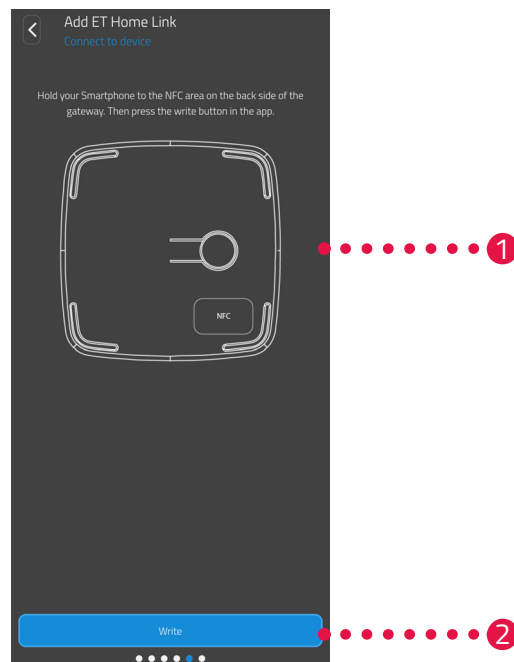
## CONFIGURAZIONE CON NFC

Una volta selezionata l'opzione **NFC** seguire le ulteriori istruzioni. La tecnologia NFC ("comunicazione campo vicino") consente ai dispositivi compatibili e vicini di scambiare dati fra loro in modalità wireless.

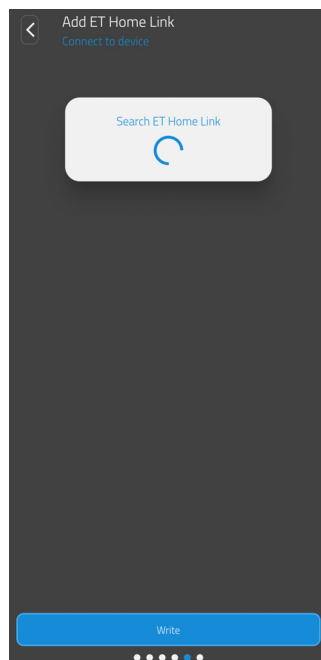


### INFORMAZIONE

Requisito per l'uso del metodo di configurazione NFC è che il proprio smartphone supporti la funzione NFC e che la funzione risulti attivata sullo smartphone. Per ulteriori informazioni si vedano le istruzioni d'uso del proprio smartphone.



1. Posizionare la superficie di contatto NFC dello smartphone (lato posteriore) per come raffigurato sulla superficie di contatto NFC del gateway.
2. Premere il pulsante **Write**.  
→ I dati di configurazione sono trasmessi dal proprio smartphone al gateway.



**3.** Attendere la conclusione della procedura di configurazione.



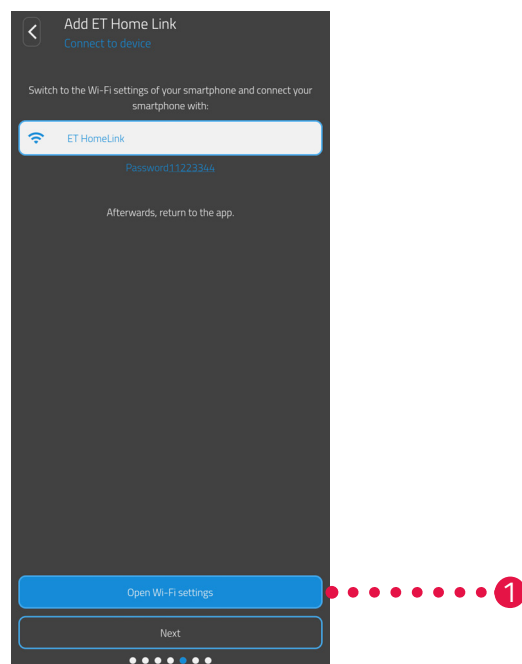
**4.** Una volta conclusa la configurazione, premere il pulsante **Next**.

## CONFIGURAZIONE CON WIFI

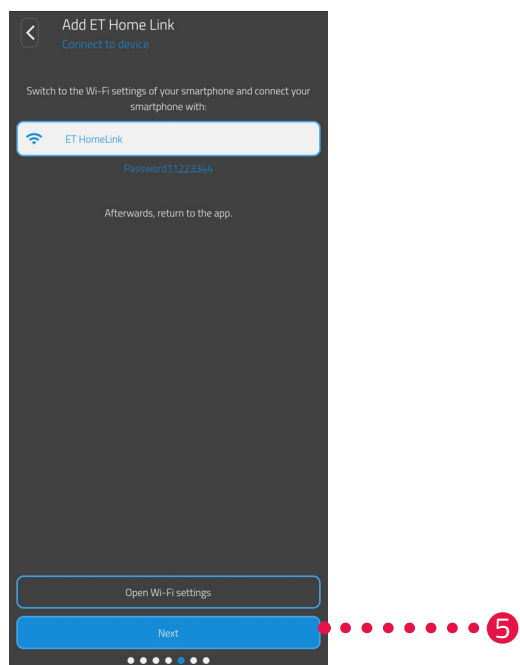
Una volta selezionata l'opzione **WiFi** seguire le ulteriori istruzioni.

La procedura varia in base al sistema operativo (Android, iOS) utilizzato sul proprio smartphone. Qui di seguito vengono descritti i passaggi necessari per Android.

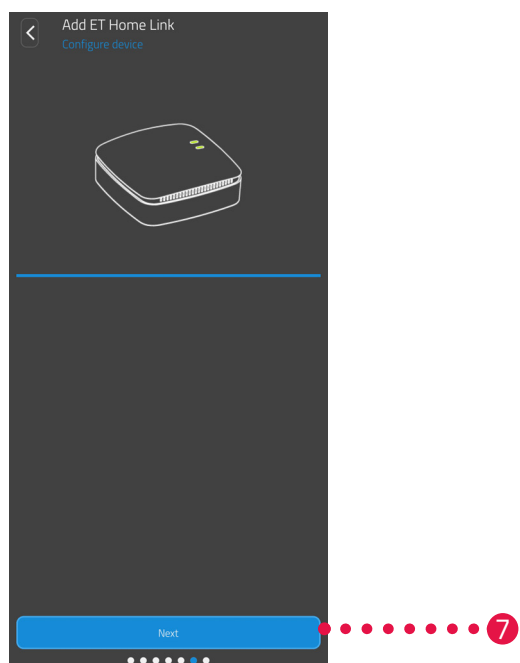
Con il sistema operativo iOS la configurazione WiFi (passaggi 1 - 4) è automatizzata.



1. Premere il pulsante **Open Wi-Fi settings**.  
→ Vengono visualizzate le impostazioni WiFi del proprio smartphone.
2. Premere sulla rete WiFi **ET HomeLink**.
3. Immettere se del caso la password standard per la rete WiFi **ET Home Link: 11223344**
4. Tornare indietro all'app **ET HomeLink**.



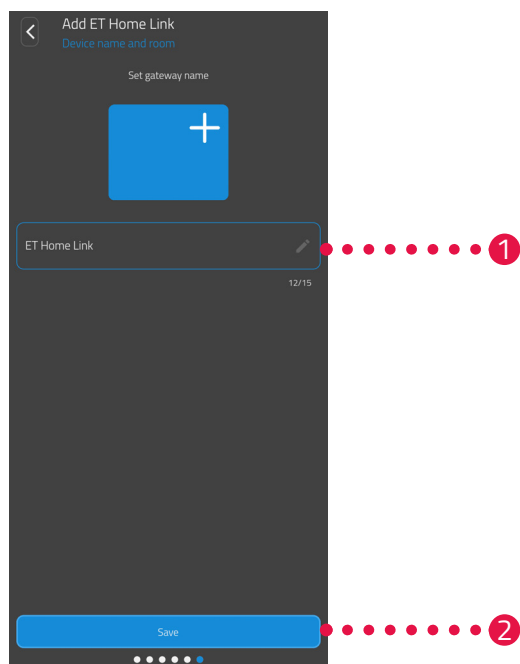
5. Premere il pulsante **Next**.



6. Attendere la conclusione della procedura di configurazione.

7. Una volta conclusa la configurazione, premere il pulsante **Next**.


### 5.3.3 CONCLUSIONE DELLA CONFIGURAZIONE DEL GATEWAY



1. Assegnare al gateway un nome univoco. Il nome viene visualizzato nell'app.
2. Premere il pulsante **Save**.  
→ A questo punto la configurazione del gateway viene conclusa con esito positivo.

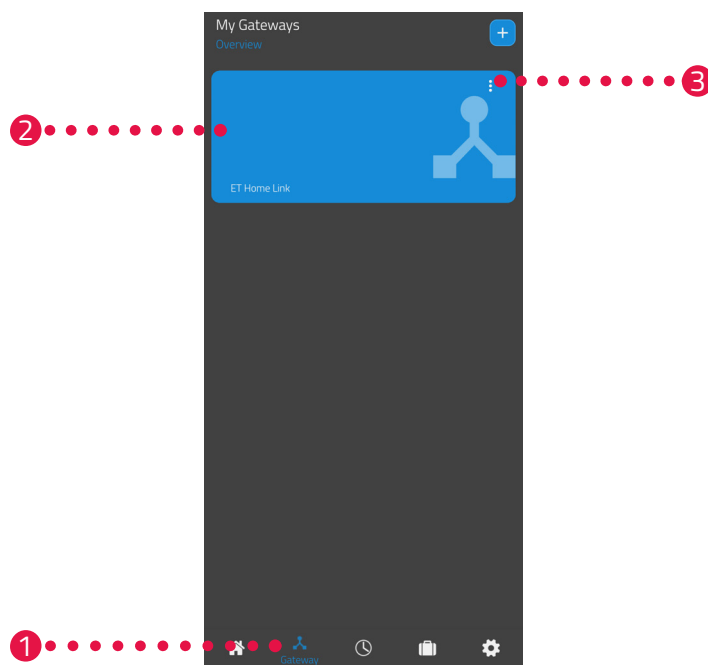


#### INFORMAZIONE

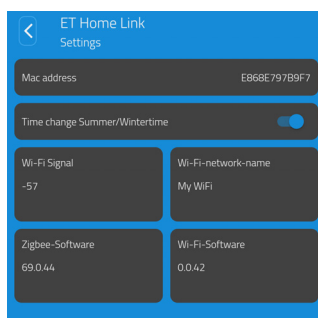
Per informazioni sul collegamento di una testa termostatica a risparmio energetico con il gateway si vedano le rispettive istruzioni d'uso. In caso dovesse mancare qualcosa o risultare danneggiato, consultare il servizio di assistenza clienti, vedi  sezione **8.2 Supporto e contatto a pagina 44**.

## 5.4 ESERCIZIO DEL ET HOME LINK

Il gateway si lascia comandare tramite app **ET HomeLink**.

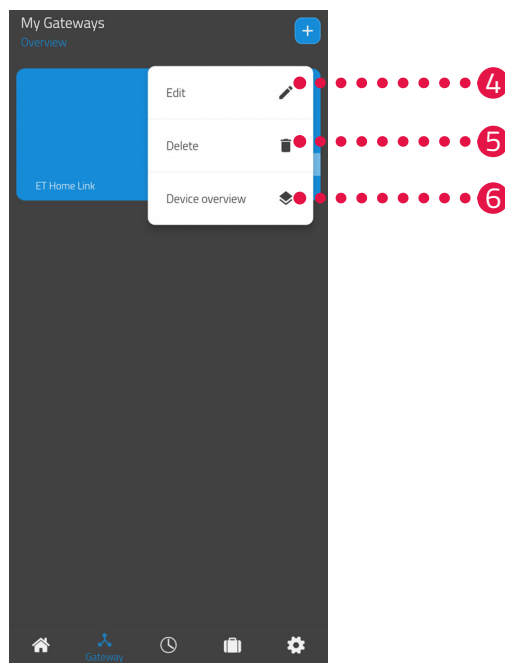


1. Premere sulla voce di menu **Gateway**.
2. Premere sulla piastrella del gateway per visualizzare i dettagli del dispositivo con ulteriori informazioni.



3. Premere il pulsante del menu.  
→ Viene visualizzato un menu supplementare.





4. Premere sul pulsante **Edit** per modificare i dettagli del gateway.
5. Premere il pulsante **Delete** per cancellare il gateway dall'app.



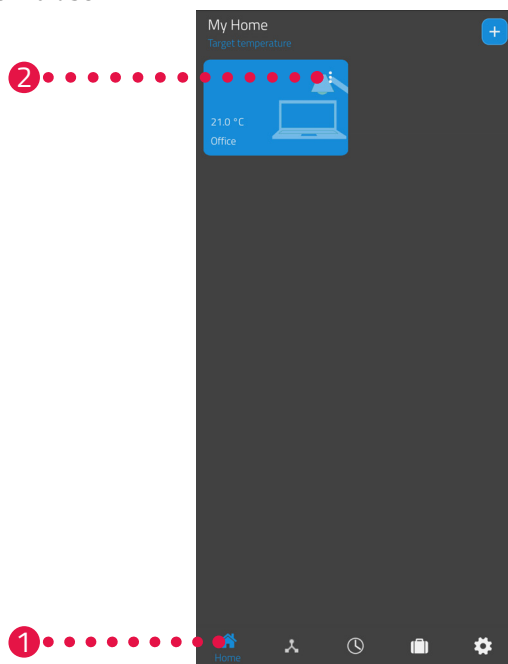
#### INFORMAZIONE

Se si cancella il gateway dall'app, tutte le teste termostatiche a risparmio energetico (e gli altri dispositivi collegati) sono altresì cancellati dall'app.

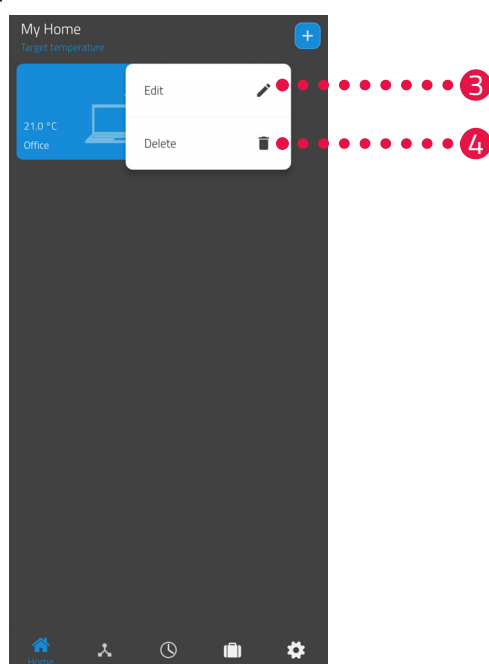
6. Premere sul pulsante **Device overview** per visualizzare una panoramica di tutti i dispositivi collegati con il gateway.

## 5.5 ESERCIZIO DI UNA TESTA TERMOSTATICA A RISPARMIO ENERGETICO

Requisito per l'esercizio di una testa termostatica a risparmio energetico tramite il gateway è il precedente collegamento di una o più teste termostatiche attraverso l'app **ET Home Link**. Per informazioni sul collegamento di una testa termostatica a risparmio energetico con il gateway si vedano le rispettive istruzioni d'uso.



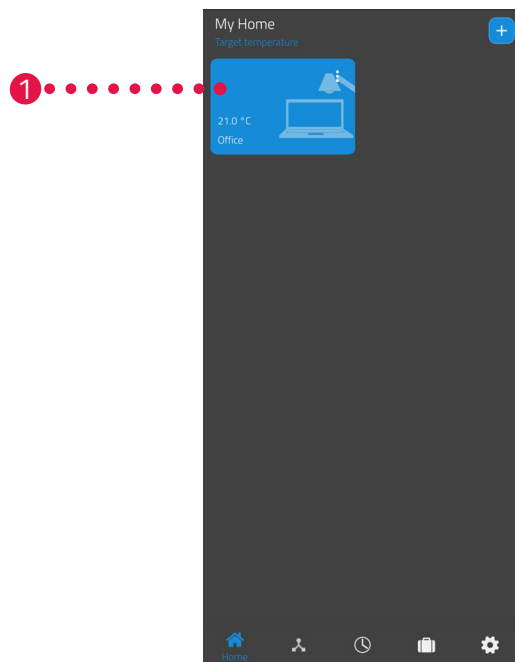
1. Premere sulla voce di menu **Home**.
2. Premere il pulsante del menu.  
→ Viene visualizzato un menu supplementare.



3. Premere il pulsante **Edit** per modificare il nome del locale.
4. Premere il pulsante **Delete** per cancellare il locale.

## 5.5.1 IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA PER UN LOCALE

Per ogni singolo locale è possibile impostare una temperatura specifica. Una volta scelto il locale, impostare la temperatura desiderata per il locale o il radiatore.



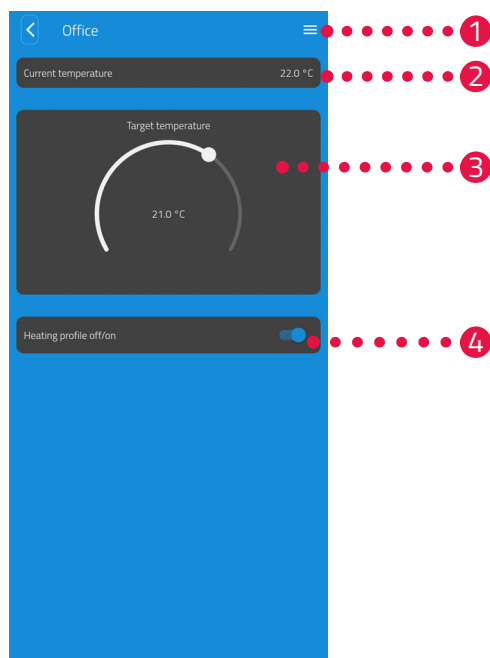
1. Premere sul locale interessato (ad es. ufficio).  
→ Viene visualizzata la temperatura ambiente attuale e la temperatura impostata.



### INFORMAZIONE

Grazie alla funzione "Bilanciamento idraulico", tutte le teste termostatiche a risparmio energetico aprono e chiudono contemporaneamente i radiatori presenti nello stesso locale. In questo modo si evitano radiatori troppo caldi o troppo freddi.

2. Compiere le seguenti impostazioni:



- 1 Nel menu vengono visualizzate tutte le teste termostatiche a risparmio energetico attualmente abbinato al locale interessato. Per la testa termostatica a risparmio energetico selezionata sono possibili anche ulteriori impostazioni, vedi sezione **5.5.2 Impostazioni di base del dispositivo a pagina 29**.
- 2 Alla voce **Current temperatura** viene visualizzata la temperatura all'interno del locale.
- 3 Regolare individualmente la temperatura con la rotellina scegliendo la **Target temperature**. La temperatura impostata viene trasmessa alla testa termostatica a risparmio energetico.

4 **Heating profile off:**

Il piano di riscaldamento memorizzato non è attivo.

**Heating profile on:**


Il piano di riscaldamento memorizzato è attivo. Anche in tal caso è comunque possibile intervenire sulla temperatura per modificarla. La temperatura impostata manualmente rimane attiva fino al punto di cambio temperatura successivo. Fatto questo, la testa termostatica a risparmio energetico passa al programma di riscaldamento impostato.

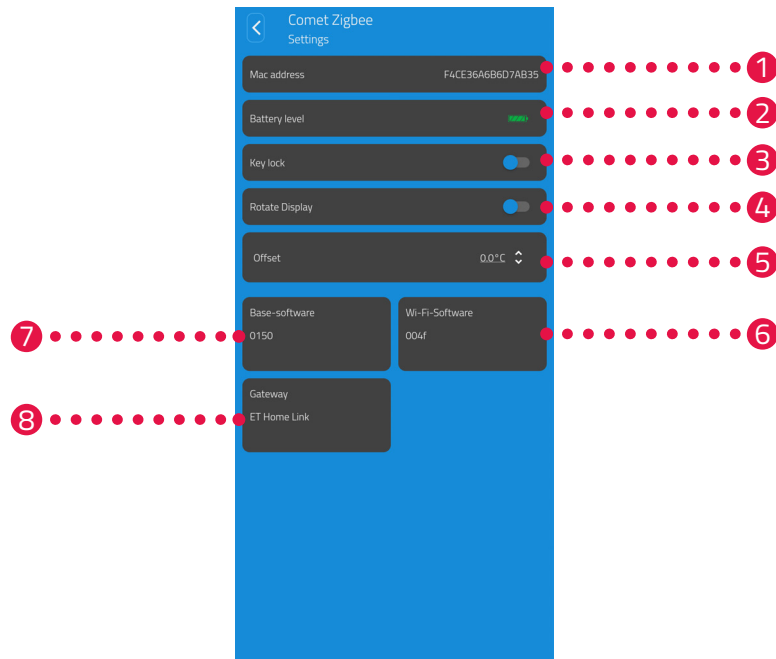


**INFORMAZIONE**

Non tutte le funzioni visualizzate risultano attive nella configurazione standard.

## 5.5.2 IMPOSTAZIONI DI BASE DEL DISPOSITIVO

Nel menu del locale (vedi  sezione **5.5.1 Impostazione della temperatura per un locale a pagina 27.**) si accede a tutte le testa termostatiche a risparmio energetico abbinate al locale interessato. Per il gateway selezionato sono disponibili ulteriori impostazioni e informazioni:



- |  |  |
|--|--|
| 1 Indirizzo Mac del dispositivo            | 5 Adattamenti della temperatura                |
| 2 Livello di carica della batteria attuale | 6 Versione del software del WiFi attuale       |
| 3 Attivare/Disattivare il blocco tasti     | 7 Versione del software del regolatore attuale |
| 4 Rotazione del display di 180°            | 8 Nome del gateway collegato                   |



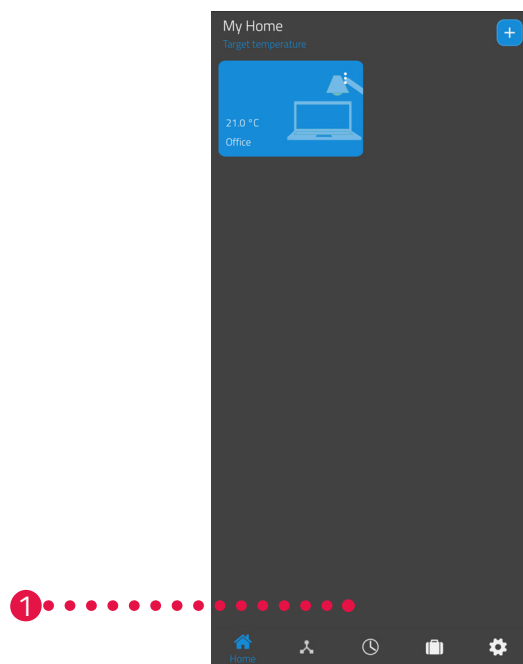
### INFORMAZIONE

Non tutte le funzioni visualizzate risultano attive nella configurazione standard.

## 5.5.3 PIANI DI RISCALDAMENTO

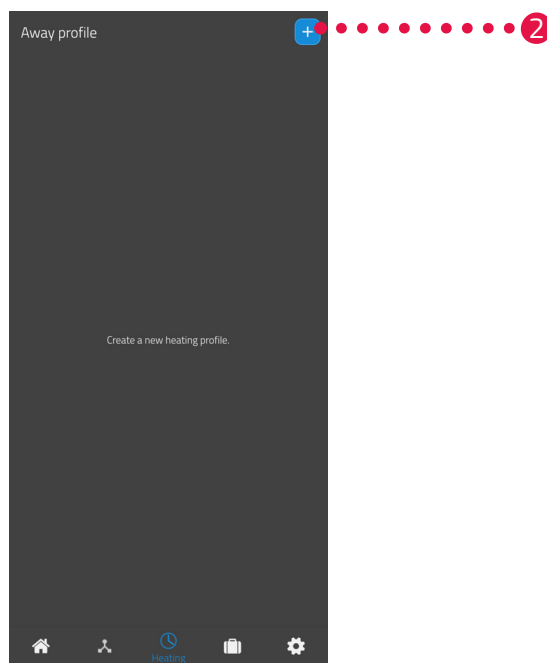
Nel menu **Piani di riscaldamento** si ha modo di definire blocchi di riscaldamento con periodi di riscaldamento per i vari giorni della settimana. La temperatura per ogni periodo di riscaldamento si lascia impostare individualmente.

### CREARE UN PROFILO DI RISCALDAMENTO



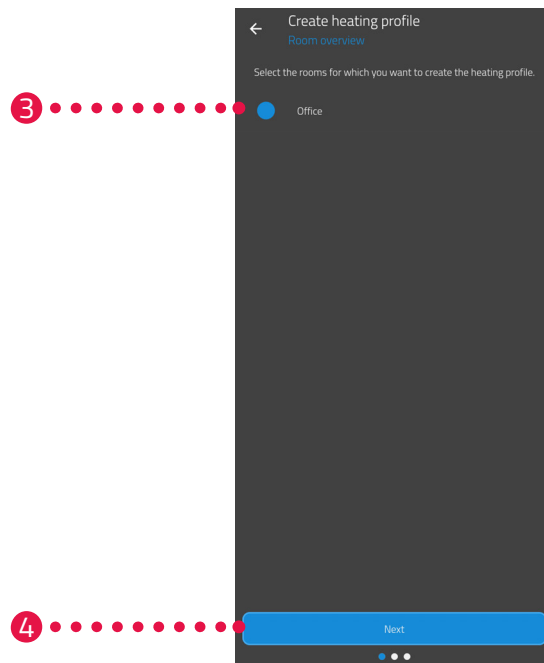
1. Premere sulla voce di menu **Heating profile**.

→ Viene visualizzata una vista sommaria dei piani di riscaldamento disponibili.

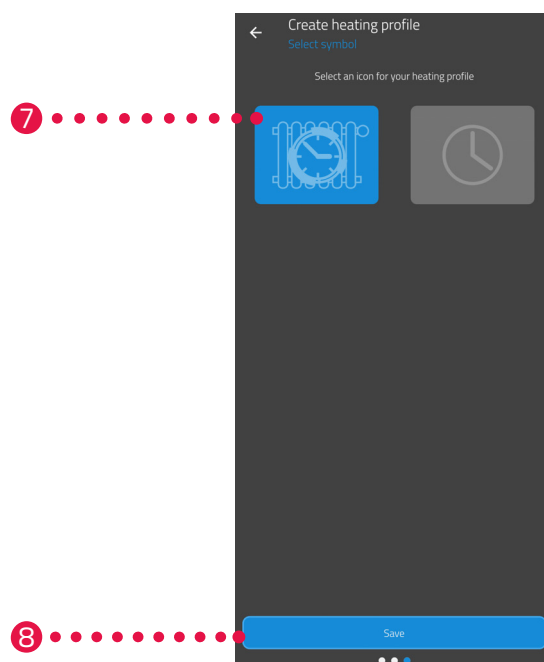


2. Premere il pulsante **+** per creare un nuovo piano di riscaldamento.

→ Viene visualizzata una vista sommaria dei locali presenti.

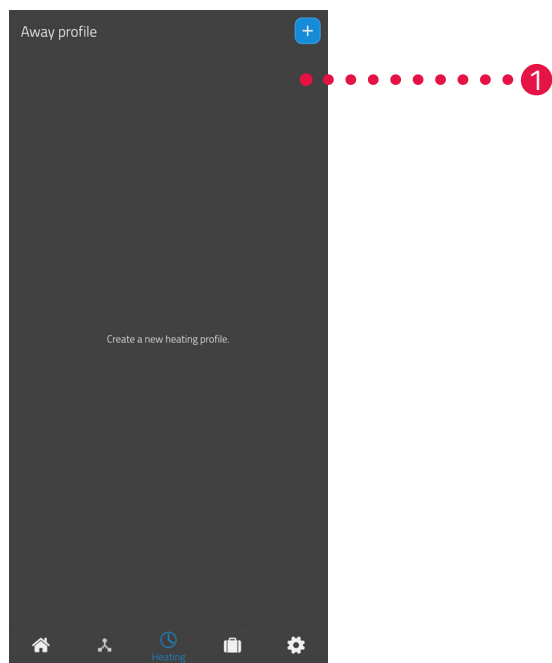


3. Premere su uno o più locali per i quali si desidera applicare il piano di riscaldamento.
4. Premere il pulsante **Next**.
5. Inserire nel campo di immissione un nome per il piano di riscaldamento.
6. Premere il pulsante **Next**.

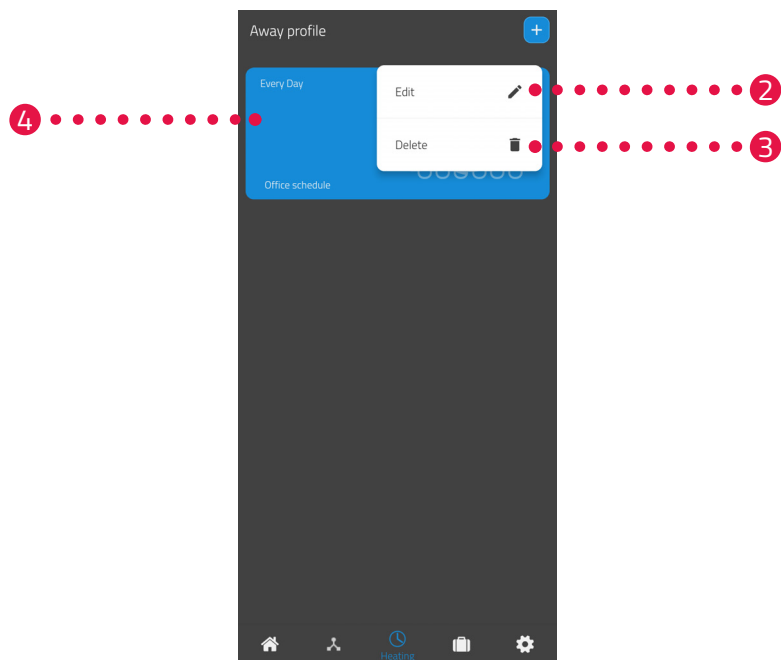


7. Selezionare un simbolo da abbinare al piano di riscaldamento.
8. Premere il pulsante **Save**.  
→ Il piano di riscaldamento è stato creato correttamente.

## MODIFICARE O CANCELLARE UN PROFILO DI RISCALDAMENTO



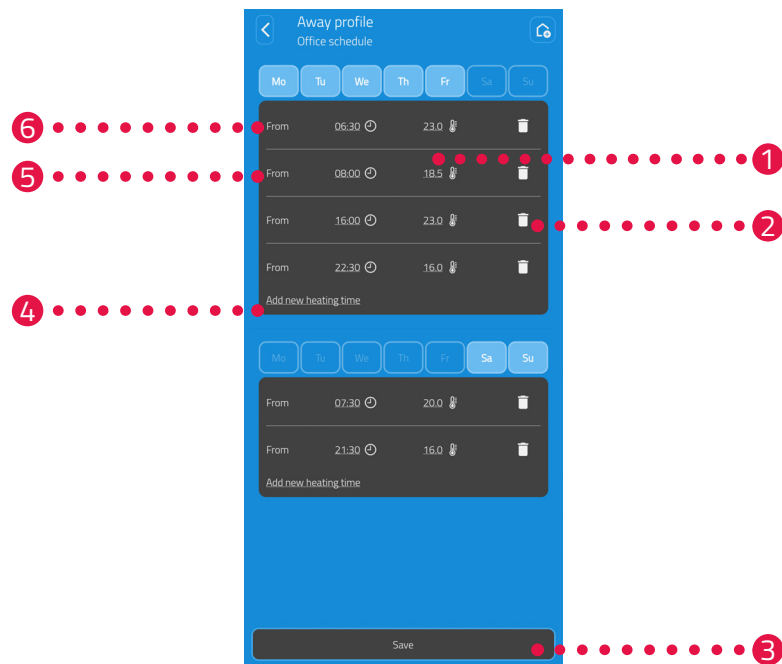
1. Opzionalmente: premere il pulsante del menu.  
→ Viene visualizzato un menu supplementare.



2. Premere il pulsante **Edit** per modificare i dettagli del profilo di riscaldamento.
3. Opzionalmente: Premere il pulsante **Delete** per cancellare il profilo di riscaldamento.



4. Premere su **Piano di riscaldamento** per impostare i periodi di riscaldamento:



- 1 Impostare la temperatura richiesta per il punto di cambio temperatura selezionato.
- 2 Cancellare il periodo di riscaldamento selezionato.
- 3 Salvare le impostazioni.
- 4 Aggiungere un nuovo intervallo di riscaldamento.
- 5 Impostare l'inizio del periodo di riscaldamento selezionato.
- 6 Selezionare l'intervallo di tempo del blocco di riscaldamento attuale.




#### INFORMAZIONE

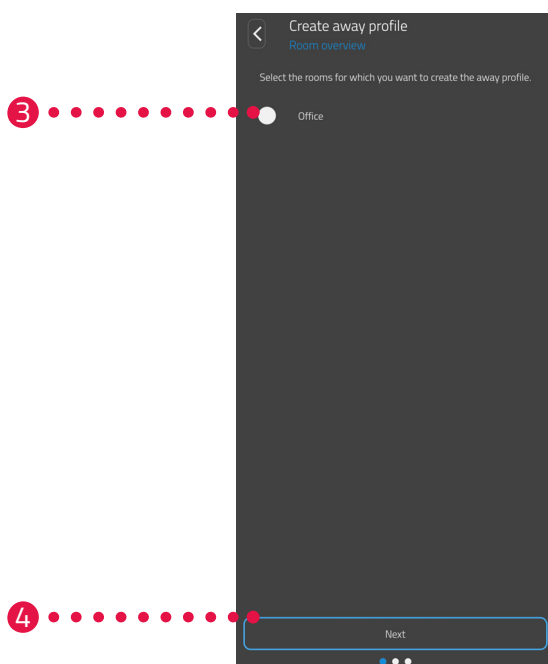
Tenere presente che le impostazioni sono assunte e trasmesse solo dopo aver premuto il pulsante **Save** sulla testa termostatica a risparmio energetico interessata.

## 5.5.4 PROFILO ASSENZE

Nel menu **Away** è possibile creare un profilo vacanze per definire i periodi di assenza. Per ogni cambio di temperatura è prevista l'impostazione di una temperatura individuale.

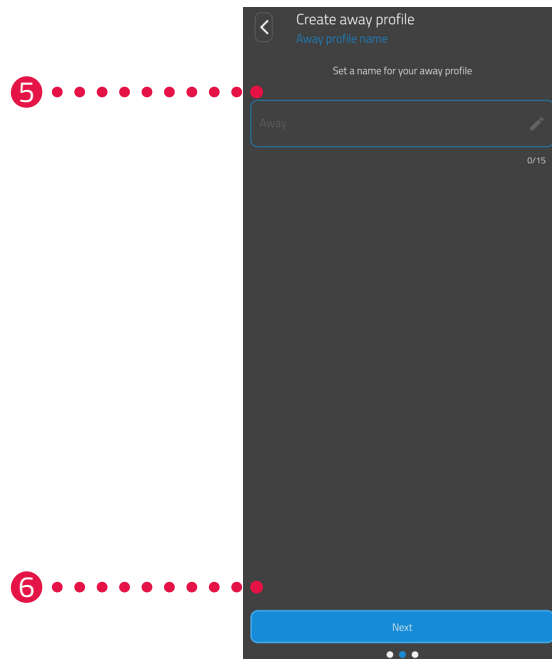


1. Premere il pulsante **Away**.
2. Premere il pulsante  per creare un nuovo profilo assenze.  
→ Viene visualizzata una vista sommaria dei locali presenti.



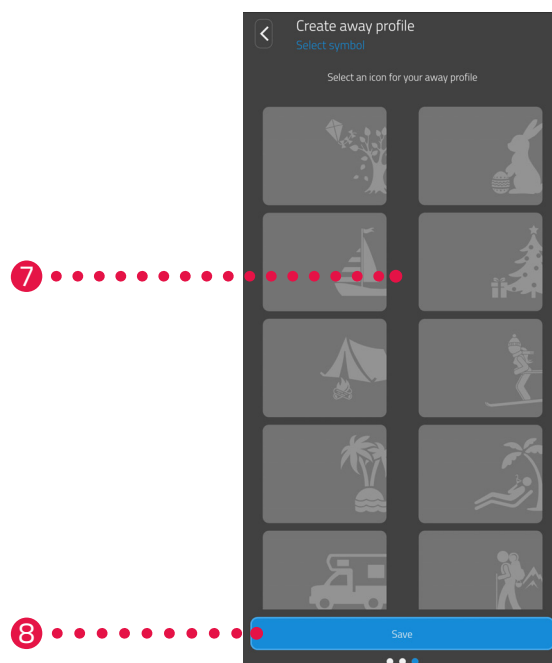
3. Premere uno o più locali per i quali si desidera applicare il profilo assenze.

4. Premere il pulsante **Next**.



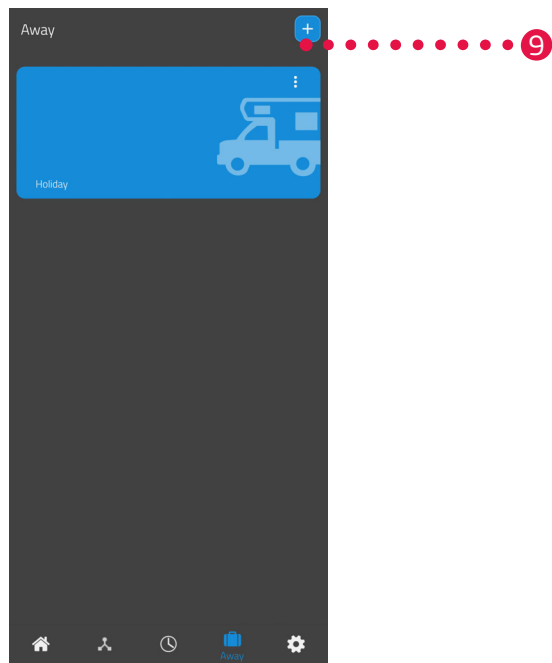
5. Inserire nel campo di immissione un nome per il profilo assenze.

6. Premere il pulsante **Next**.



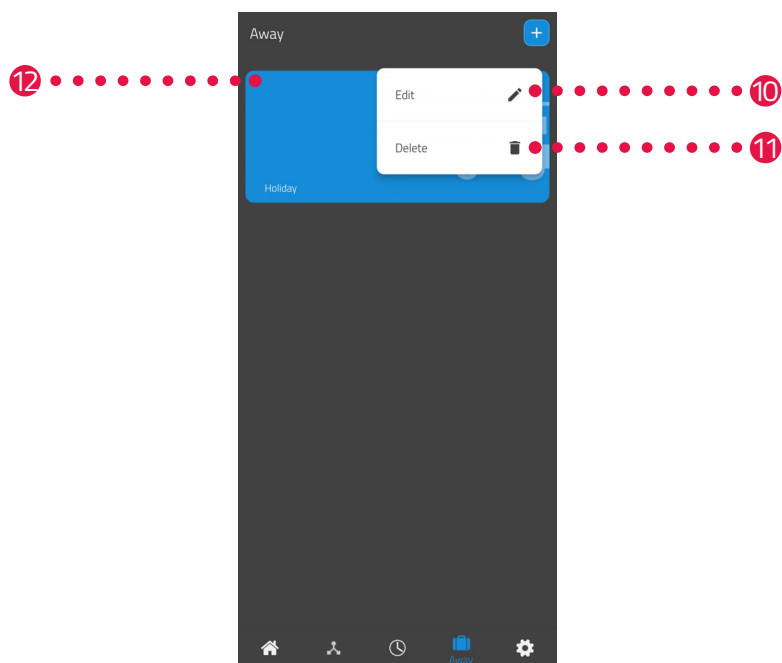
7. Selezionare un simbolo per il profilo assenze.

8. Premere il pulsante **Save**.



9. Opzionalmente: premere il pulsante del menu.

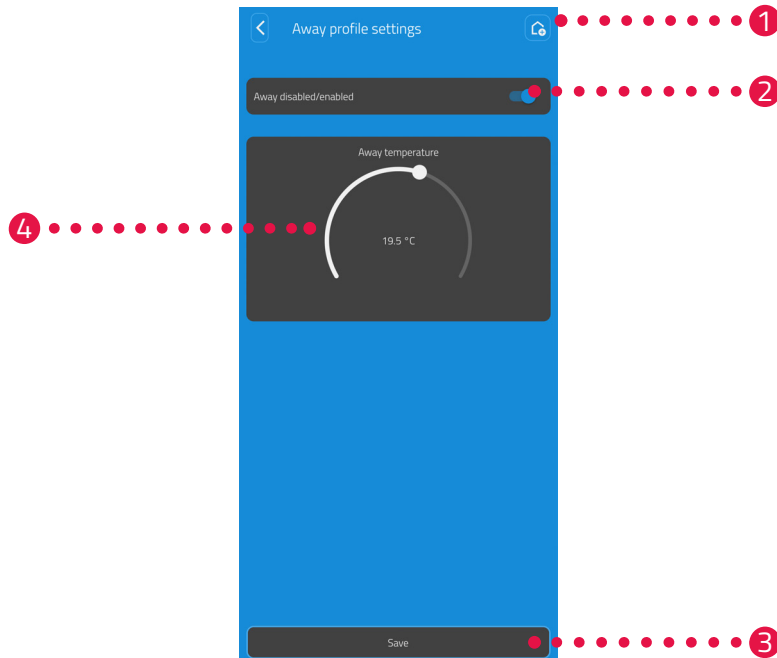
→ Viene visualizzato un menu supplementare.



10. Premere il pulsante **Edit** per modificare i dettagli del profilo assenze.

11. Opzionalmente: Premere il pulsante **Delete** per cancellare il profilo assenze.

12. Premere sul **Away profile** per impostare i periodi di riscaldamento:



- 1 Panoramica di quali locali risultano abbinati a quale profilo assenze.
- 2 **Attivare/Disattivare** il profilo assenze.
- 3 Salvare le impostazioni.
- 4 Impostare la **Away temperature** per il periodo di assenza.



#### INFORMAZIONE

Tenere presente che le impostazioni sono assunte e trasmesse solo dopo aver premuto il pulsante Premere Save sulla testa termostatica a risparmio energetico interessata.



#### INFORMAZIONE

La regolazione della temperatura è possibile in manuale in qualsiasi momento. Il profilo di riscaldamento non viene interrotto dalla modifica della temperatura.

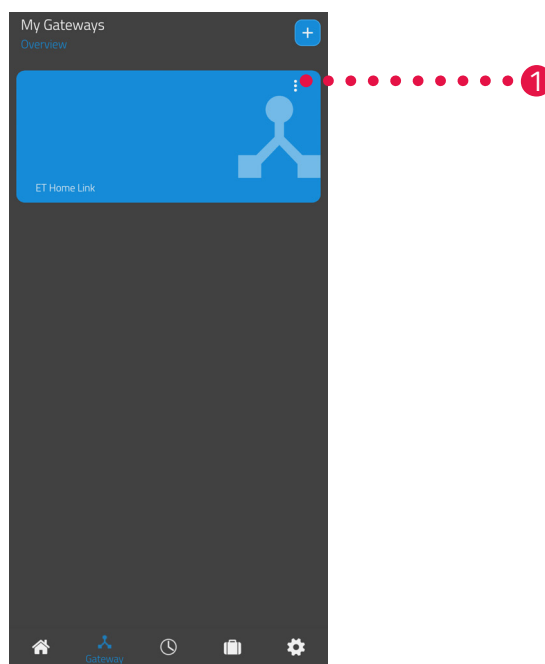
## 5.6 INTERRUZIONE DEL COLLEGAMENTO ZIGBEE

In determinate circostanze può rendersi necessario interrompere il collegamento del gateway con una testa termostatica a risparmio energetico.

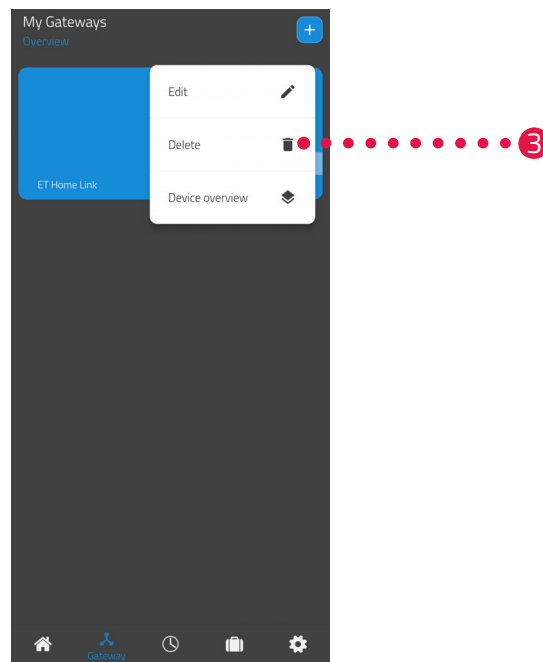
Assicurarsi che risultino soddisfatti i seguenti requisiti:

- Le batterie della testa termostatica a risparmio energetico sono inserite.

**1.** Aprire l'app **ET HomeLink** sullo smartphone.



**2.** Premere il pulsante del menu.  
→ Viene visualizzato un menu supplementare.



**3.** Premere il pulsante **Delete**.

→ Il collegamento dal gateway è stato interrotto.

→ Sul display della testa termostatica a risparmio energetico viene visualizzato **PA**.



**INFORMAZIONE**

Se sul display della testa termostatica a risparmio energetico viene invece visualizzato **Er**, ripetere la procedura.


## 5.7 RIPRISTINO DELLA CONFIGURAZIONE INIZIALE

In caso di problemi può rendersi necessario ripristinare sul gateway la configurazione iniziale.

1. Tenere premuto il **tasto reset** sul lato posteriore per 5 secondi.
  - Il LED WiFi e il LED ZigBee si accendono in rosso e il gateway risulta resettato.
  - Il LED WiFi lampeggia in verde, il LED ZigBee si accende con luce permanente verde.
  - Sul gateway è stata ripristinata la configurazione iniziale.
  - Il gateway è in modalità pairing.



## 6 ELIMINAZIONE DI GUASTI

Il gateway può presentare dei guasti o malfunzionamenti. Osservare la descrizione dello stato delle spie, vedi  sezione **4.2 Elementi di visualizzazione a pagina 11**.

## 7 PULIZIA E CONSERVAZIONE

Scollegare il gateway dall'alimentazione elettrica se non si intende utilizzare il gateway per un periodo prolungato.

Conservare il gateway in un luogo asciutto e privo di polvere.



### IMPORTANTE!

#### Pericolo di danni materiali!

Un impiego non conforme del dispositivo può causare danni.

- ➔ Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- ➔ Non utilizzare spazzole con setole in metallo o nylon, utensili di pulizia appuntiti o metallici come coltelli, spatole dure o altri oggetti simili. Questi potrebbero danneggiare le superfici.

1. Estrarre la spina dalla presa di corrente.
2. Pulire le superfici dell'involucro esterno con un panno morbido, asciutto e antipelucchi. Non utilizzare detersivi o solventi.

## 8 APPENDICE

Le seguenti sezioni contengono informazioni sui dati tecnici, il servizio di assistenza clienti e ulteriori note legali.

### 8.1 DATI TECNICI

La seguente lista riassume i dati tecnici del dispositivo:

Descrizione	ET Home Link DHA-263
Codice articolo	700263
Codice EAN	4260012712650
Alimentazione	microUSB, 5 V
Protocollo di collegamento	ZigBee 3.0, WiFi
Frequenza radio	ZigBee: 2,4 GHz WLAN: 2400 MHz ~ 2483,5 MHz
Max. portata di trasmissione	ZigBee: 8 dBm IEEE 802.11b: 19 dBm IEEE 802.11g: 19 dBm (6 Mbps) IEEE 802.11g: 15 dBm (54 Mbps) IEEE 802.11n: 19 dBm (MSC0) IEEE 802.11n: 15 dBm (MSC7)
Campo di ricezione	70 m
Dispositivi comandabili	60
Dimensioni	68 × 68 × 24 mm
Peso	40 g

Con riserva di modifiche tecniche. Non si risponde delle informazioni in merito alla conformità.

## 8.2 SUPPORTO E CONTATTO

Per usufruire di supporto tecnico è possibile mettersi in contatto con noi. Saremo lieti di assistervi:

Telefono: +49 (0) 6667 91847-0  
Email: support@eurotronic.org  
Assistenza clienti: **EUROtronic Technology GmbH**  
Südweg 1  
D-36396 Steinau-Ulmbach  
Germania

## 8.3 SMALTIMENTO



### INFORMAZIONE

Presso il proprio rivenditore è possibile informarsi sulle possibilità di restituzione gratuita di apparecchi in disuso.



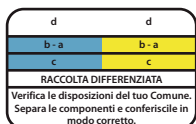
Il simbolo qui accanto indica che per legge non è consentito smaltire apparecchi elettrici e/o elettronici esausti insieme ai normali rifiuti domestici. Smaltire il dispositivo esausto consegnandolo presso un punto di raccolta istituito dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale.



Osservare in sede di raccolta differenziata i codici riportati sui materiali d'imballo, composti da sigle (b) e cifre (a) con il seguente significato: 1–7: materiale plastico / 20–22: carta e cartone / 80–98: materiali compositi.



Smaltire l'imballaggio adeguatamente, separandone i vari materiali. Gettare carta e cartone nella carta, pellicole e plastica nella rispettiva raccolta differenziata. Con il riciclaggio, il recupero dei materiali o altre forme di riciclaggio viene fornito un importante contributo a favore della tutela dell'ambiente.



Il logo vale solo per l'Italia.

## 8.4 DATI PERSONALI

Cancellare tutti i dati personali dall'account utente dell'app **ET HomeLink** prima di smaltire il gateway.

## 8.5 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ SEMPLIFICATA

**CE** EUROtronic Technology GmbH dichiara che l'apparecchiatura radio ET Home Link DHA-263 è conforme con alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito web al seguente indirizzo internet: <https://eurotronic.org/service/downloads>

## 8.6 AVVERTENZE SULLA GARANZIA

La garanzia copre 24 mesi a partire dalla data indicata sullo scontrino di acquisto. Conservare lo scontrino a prova dell'avvenuto acquisto. Durante il periodo di garanzia è possibile inviare le teste termostatiche difettose con debita affrancatura all'indirizzo di assistenza indicato. Rivolgersi prima della spedizione di reso al servizio di assistenza. L'utilizzatore riceve gratuitamente un dispositivo nuovo o riparato. Con la riparazione o la sostituzione del dispositivo non decorre un nuovo periodo di garanzia. Tenere presente che la garanzia si estende solo alle funzionalità del dispositivo se utilizzato in combinazione con la base della valvola.

Una volta scaduto il periodo di garanzia, è comunque possibile inviare a scopo di riparazione il dispositivo difettoso con debita affrancatura all'indirizzo indicato di seguito. Interventi di riparazione eseguiti dopo il periodo di garanzia sono soggetti a pagamento. La presente garanzia non limita i diritti del consumatore previsti dalla legge.

## 8.7 PRODUTTORE

### **EUROtronic Technology GmbH**

Südweg 1  
D-36396 Steinau-Ulmbach  
Germania

+49 (0) 6667 91847-0  
[support@eurotronic.org](mailto:support@eurotronic.org)  
[www.eurotronic.org](http://www.eurotronic.org)



**EUROtronic Technology GmbH**

Südweg 1 | D-36396 Steinau-Ulmbach | Germania

[www.eurotronic.org](http://www.eurotronic.org)